

**Elizabeth Oforu-Agyare, Minister for Tourism and Culture for the Republic of Ghana**  
**Transcript of the address at the Hangzhou International Congress, as delivered.**  
**Panel Discussion, Session 2A, The Cultural Sector's Contribution to Poverty Alleviation and**  
**Economic Growth**  
**15-17 May 2013, Hangzhou, China**

---

**[ENGLISH]**

In Ghana, the government of the Republic, that is His Excellency John Dramani Mahama, realizing the importance of culture and creative arts to job creation and poverty alleviation has created a Ministry known as Ministry of Tourism, Culture and Creative Arts. If all these three are brought under one umbrella, and taken care of properly, then we can harness the importance of culture and creative arts in tourism. Now that we have culture and creative arts in addition to tourism, you take good care of culture and creative arts to help our tourism industry. In Ghana, cultural tourism is very important. About 70% of tourists attend a cultural display, go to a museum, go to a cultural center or do a cultural activity when they visit Ghana. All this helps promote the tourism industry in our country. That is why culture is so important to the development of tourism in our country. We also say that we have heritage sites, that are very attractive to people. All this cultural centers are well kept, in doing so it creates jobs for people. The music industry also creates a lot of employment in Ghana. The government invested money for the creative sector and culture, so that the Ministry would use part of this budget to train people in the industry, young people who are interested in the music industry, and they are being taught. UNESCO and Ghana have done a lot of work together in the culture sector. One of this was the cultural mapping project. This project helped Ghana to list the cultural activities, which helped us a lot. We also worked with UNESCO, and a company called Ghana Company, which allowed us to set up a database of photography. The funds for the development of Ghana has really helped the country and had a cascading effect for the development of tourism. We worked a lot on tourism and culture to reduce poverty. We held a conference in Accra, in which we defined the modalities of collaboration between the city of Accra and the Ministry of Industry to help promote our Agenda 21. We created a project to develop the musical resources, and to allow the music industry to participate in development. We held a contest that invites young musicians to compose and present their work; it allows musicians to use our traditional sounds to create music. This new musical project aims to put the Ghanaian music on the international market by forming professional musicians in the country. This can show the relationship between the Ghanaian musicians, Africa and the world. This new Ghanaian music was played during many international festivals such as the Festival Wind Africa , or a festival held in the southern part of Africa, allowing young musicians to meet and to create many jobs in the music industry. Moreover, Ghana is committed to helping improve the quality of music and crafts products we offer on the market to help Ghanaian youth to generate income. These handicrafts are produced at the village level, thereby creating jobs and generating income for the villages, thereby reducing the migration of rural populations that we know in our country. The benefits of culture are enormous, but needless to say, the creative arts and culture sector have to face several challenges, including weak political and policy framework, particularly in terms of intellectual property rights issues, collection company law and neighboring rights. And we also need to adopt appropriate technologies to improve what we have today. These challenges are not insurmountable challenges. The Government of Ghana has put

means available to my department, and for the moment I'm working on the rights of authors, and I think that copyright should be protected as copyright are property of the creator, and if they are not protected, they do not create jobs. Since they are protected, they can maximize the benefits and long-term they can create jobs and generate wealth. Currently, we are working with the Attorney General of the Republic to ensure that our laws on copyright are upgraded and we created a board that ensures that the interests of individual creators are well respected. Creators often face challenges that are different from one industry to the other. Once they have a problem, they turn to the board for the Arts that will take care of this problem. The Government of Ghana is committed to using the arts and culture to alleviate poverty, and wants to coordinate its efforts with those of other organizations in the fight against poverty and create the country we all want to live in. Thank you for your attention.

---

### **[FRENCH]**

Le gouvernement de la République du Ghana, Son Excellence John Dramani Mahama, réalisant l'importance de la culture et des arts créatifs à la création d'emplois et à la réduction de la pauvreté a créé un ministère appelé Ministère du Tourisme, de la Culture et des Arts créatifs. Si ces trois domaines sont rassemblés, et pris en charge correctement, alors nous pouvons exploiter l'importance de la culture et les arts créatifs pour le tourisme. Maintenant que nous avons la culture et les arts créatifs en plus du tourisme, nous nous servons de la culture et des arts créatifs pour aider notre industrie du tourisme. Au Ghana, le tourisme culturel est très important. Environ 70% des touristes assistent à une manifestation culturelle, vont visiter un musée, vont dans un centre culturel ou faire une activité culturelle lors de leur visite au Ghana. Tout cela contribue à promouvoir l'industrie du tourisme dans notre pays. C'est pourquoi la culture est si importante pour le développement du tourisme dans notre pays. Nous avons de plus des sites de patrimoine, qui sont très attrayants pour les gens. Tous ces centres culturels sont bien entretenus, ce faisant, cela crée des emplois pour les gens. L'industrie de la musique crée aussi beaucoup d'emplois au Ghana. Le gouvernement a investi de l'argent dans le secteur de la création et de la culture, de sorte que le Ministère puisse d'utiliser une partie de ce budget pour former du personnel dans l'industrie, notamment les jeunes qui sont intéressés par l'industrie de la musique. L'UNESCO et le Ghana ont fait beaucoup de travail ensemble dans le secteur de la culture, notamment le projet de cartographie culturelle. Ce projet a permis au Ghana de dresser la liste de ces activités, ce qui nous a beaucoup aidés. Nous avons également travaillé avec l'UNESCO, et une compagnie qui s'appelle la Ghana Company, qui nous a permis de mettre en place une base de données de photographie. Le fonds pour le développement du Ghana a beaucoup aidé le pays et a eu un effet en cascade pour le développement du tourisme. Nous avons beaucoup travaillé sur le tourisme et la culture pour réduire la pauvreté. Nous avons tenu une conférence à Accra, au cours de laquelle nous avons défini les modalités de collaboration entre la ville d'Accra et le ministère de l'industrie pour aider à promouvoir notre Agenda 21. Nous avons créé un projet pour développer les ressources musicales, et pour permettre au secteur de la musique de participer au développement du pays. Nous avons organisé un concours qui invite les jeunes musiciens à composer et à présenter leurs œuvres, cela permet aux musiciens d'utiliser nos sons traditionnels pour créer de la musique. Ce nouveau projet

musical a pour objectif de mettre la musique ghanéenne sur le marché international en formant des professionnels de la musique dans le pays. Ceci peut montrer les relations entre les musiciens ghanéens, l'Afrique et le monde. Cette nouvelle musique ghanéenne a été jouée à l'occasion de nombreux festivals internationales, tels que le festival Wind Africa, ou un festival qui s'est tenu dans la partie australe de l'Afrique, permettant aux jeunes musiciens de se rencontrer et permettant de créer de nombreux emplois dans le secteur de la musique. Par ailleurs, le Ghana s'est engagé à aider à améliorer la qualité de la musique et des produits d'artisanats que nous proposons sur le marché afin d'aider les jeunes ghanéens à se générer un revenu. Ces produits artisanaux sont produits au niveau des villages, ce qui permet de créer des emplois et de générer des revenus pour les villages, ce qui permet d'atténuer la migration des populations rurales que nous connaissons dans notre pays. Les bénéfices de la culture sont énormes, mais cela va sans dire, les arts de la création et le secteur de la culture ont à faire face à plusieurs défis, notamment la faiblesse des politiques et du cadre politique, notamment au niveau des droits de la propriété intellectuelle, des problèmes de société de collecte de droit et des droits voisins. Et nous devons aussi adopter les technologies adaptées pour améliorer ce dont nous disposons aujourd'hui. Ces défis ne sont pas des défis insurmontables. Le gouvernement du Ghana a mis des moyens à la disposition de mon Ministère, et pour l'instant je travaille sur les droits d'auteurs, et je pense que les droits d'auteurs doivent être protégés, car les droits d'auteurs sont la propriété du créateur, et s'ils ne sont pas protégés, ils ne permettent pas de créer des emplois. Dès lors qu'ils sont protégés, ils permettent d'optimiser les bénéfices, et à long terme ils permettent de créer des emplois et de générer de la richesse. A l'heure actuelle, nous travaillons avec le Procureur général de la République pour nous assurer que nos lois sur les droits d'auteurs sont mises à niveau et nous avons créé un conseil qui s'assure que les intérêts des différents créateurs soient bien respectés. Parce que bien souvent les créateurs font face à des défis qui sont différents selon les secteurs artistiques. Dès qu'ils ont un problème, ils s'adressent à ce conseil artistique qui va s'occuper de ce problème. Le gouvernement du Ghana s'est engagé à utiliser la culture et les arts pour soulager la pauvreté, et veut coordonner ses efforts à celui d'autres organisations pour lutter contre la pauvreté et créer le pays dans lequel nous souhaitons tous vivre. Je vous remercie de votre attention.